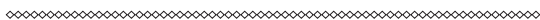


**Elena-Daniela Rujoiu-Sgondea**



**NEVIS**

**Editura REALITATEA ROMANEASCA**

**- 2010 -**

©Copyright –Toate drepturile sunt rezervate autorului

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**SGONDEA, ELENA DANIELA,**

**NEVIS /** Elena Daniela Rujoiu Sgondea. –Vulcan:

Realitatea Românească, 2010

ISBN 978-606-8175-03-4

821.135.1-1=00

Editor:	<i>Ștefan Nemeček</i>
Consilier editorial:	<i>Eugen Evu</i>
Tehnoredactare:	<i>Mariana Jdeică</i>
Copertă:	<i>Grafică de Simona Locsei</i>
Corectura:	<i>autoarea</i>

**Elena-Daniela Rujoiu-Sgondea**

# **NEVIS**

Acest volum a fost premiat de Liga Scriitorilor din România,  
Filiala Județului Hunedoara cu premiul "POESIS-2010"

**Editura REALITATEA ROMANEASCA**  
**- 2010 -**

LIGA SCIITORILOR DIN ROMÂNIA  
FILIALA JUDEȚULUI HUNEDOARA

*PREMIUL*  
*POESIS-2010*

**Se acordă poetei**  
**ELENA DANIELA RUJOIU SGONDEA**

*pentru volumul de poezie*

**NEVIS**

*și promovarea culturii*  
*hunedorene pe plan internațional*

Petroșani  
21 mai 2010

Președinte,  
**Ioan VELICA**

*Ioan Velica*



## Referințe

„ Nota de puritate, prospețimea și reflexivitatea poemelor Elenei Daniela Sgondea Rujoiu, dezvăluie o poetă talentată, dotată cu forță și gingășie în același timp...cu discurs liric frumos, încheat”... ( **Ion Chichere**)

„ În acest *dincolo al cuvintelor*, abia nuanțat, este sugerat, deloc retoric, un fel de travaliu tulburător, al nașterii poemului ca o ființă....Așadar creația, nașterea poeziei, pentru Elena Daniela este precum a Sophiei alchimiştilor, sau a pruncului sacru, este *logos viu...*”( poieion, creație înnoitoare).

Nu lipsește însă, întretesând grave acorduri convesive, nici tușa sarcastică, de sorginte post- modernistă....Auto-definirea conține mereu trimiteri subtextuale, la „ story-ul” personal, cu procedeele haijinului japonez, ale hai-kuului: în cazul ei, acordul vine prin integrarea aforismului, a fulgurațiilor de tip „ fulger mental”, revelatoriu, anume prin Mirare, Uimire, de unde rezultă nuanțe memorabile, între tandrețe feminină și subtile reverberații naturiste, în cheie alegorică, prin analogii pe care egipteanul Hermes Trismegistos încă, le punea în ecuația macro-microcosmos.... Acest simț special al poetei pare înnăscut, este constanta cărților ei : „ *Încă nu*”, „ *Glife tranilvane*”, „ *La răsărit, tremurul*”, și „ *Tatuaje pe cer*”...Elena Daniela Sgondea este neîndoielnic pe itinerariul inițiat, împlinitor, al unei chemări ce se ramifică din ecouri, umbre și neliniști, în arborele energetic al Vieții ca Mister...Cred în poezia ei, pentru că știu. ( **Eugen Evu**)



tim universal, pulsația inimii, absolut și etern ca o perlă între cuvintele poetului...Între sentimente, uneori pietroase, ale vieții ce curge, poetul se refugiază, regăsește liniștea, izvor de energie intimă pentru inima sa, să dea forță cuvintelor, pentru că pot alina o viață trăită contradictoriu... între iubiri negate, acțiuni suprimate și dorință de ...Astfel vine spre noi Elena Daniela Rujoiu- Sgondea, purtându-ne în har culoarea cuvintelor adevărate” ( prof. **Leonardo Saraceni**, Italia)

„ Elena Daniela Rujoiu-Sgondea se numără printre ultimele preotese ale modernismului. Departate de frământările ce au loc în câteva metropole ale poeziei românești, ea continuă să întrețină cu sinceritate și fervoare cultul câtorva zei îndepărtați...În acord cu alți poeți ai secolului trecut, Elena Daniela crede în existența unui limbaj poetic, separat de limbajul uzual și alcătuit în mod preponderent din cuvinte care, prin puterea tradiției, au câștigat o vibrație lirică particulară și recognoscibilă...(...). Predilecția autoarei merge însă către cuvintele mari, cu rezonanțe grave, ca o muzică de orgă, despre care se spune că nu pot să lipsească dintr-o poezie cu adevărat serioasă și cu reale deschideri metafizice: nemărginire, hierofanie, divin, sacru, neant, veșnicie, rugăciune, zeu, destin, etc...Deloc guralivă, prețuind brevilocvența și evitând explicitarea, grupându-și versurile în mici unități strofice ( distihuri uneori, dar și catrene câteodată), autoarea dovedește o nesmintită atracție spre cugetare, scriind o serie de poezii reflexive, a căror temă este întotdeauna aceeași: condiția umană.”(**Gheorghe Perian**).





## Floarea nevăzută

*Ea este umbra cu urechi lungi  
a cuiva ce se alungă.*

*Ea este ceea ce soarele  
întrezărand fuga norilor  
nu știe să vindece.*

*Ea este culcușul din grâu  
al vântului care se tânguie  
adunând spicele neculese.*

*Ea este buimăceala  
unui tril peste cuibul zburat.*

*Eu doar cuvântul  
Grafemul unei nervuri  
încetinind pe luciul apei  
spulberarea peisajului.*

*Cineva mi-a șoptit  
să nu mă mai tem de moarte  
nici când  
face daruri...*



## Treimea

*Partea visată se transcrie-n poem  
Uîți, ca să continue drumul..  
Eu sunt doar ecoul prin care mai chem  
Trinitatea suspinului- sacrul totem-  
Noaptea, Lumina, Parfumul...*

*Trăim jumătate în somn. A trezi  
E întoarcerea-n Timpul Freatic...  
Scrie transcrie, vei fi, vei mai fi,  
Vis retrăit, singuratic...*

*Gândul pereche- ntreindul- l pe Eu  
În dual, iubitor, devenind  
Dumnezeu.*

## Cunoașterea

*Falsă pudoarea oglinzii  
rușinea goliciunii în ape nu cântă.  
Foșnetul de mătase al  
sânilor seara atlas al cuibului, geamăn...  
Neipocrită stingherita mutră  
genunchii captivi în cătușa cu spini  
Natura ce pe sine se chinuie nu este cea vie  
Ascunsul se trădează  
țipătul nu tace înnăbușit  
fericit se reumple auriul graal.*

*Ajută-te să te regăsești  
pentru ca darul să fie primit  
pentru ca fructul să fie  
la timp cules și gustat  
nu să se scuture  
putred de sine oglindește cu piela ta  
inocența transparenței apei  
gunguritul stelelor solzii galactici  
printre pietre, alge și pești  
Să se rupă la timp sigiliul  
să unduie catapeteasma  
mușcătura sublimată  
tandru în sărut  
în cunoaștere*



## În fața poeziei

*După ce sărut cu ochii ceea ce citesc  
sărut urma inefabilă a mâinii  
care a scris ...*

*Acel luminiș care stăruie, seara...*

*O stranie lumină nici rece nici caldă  
și cuvintele sunt ca niște cocori  
vectori*

*ninși pe spate  
arătând scânteietoarea  
piramidă sonoră*



## Înalta Carte Celestă

*Încă din copilărie  
în nopțile senine de vară  
din munte stelele mă uimeau  
ca niște pictograme tremurătoare  
roiuri scânteietoare  
ale unei Înalte Cărți  
amintindu-mi ceva neînțeles...  
Uneori peste munți cu sanctuare  
o literă căzătoare se desprindea  
spintecând catapeteasma...*

*Și după lumina ei rece  
prelungind aripa ei de dragon  
fără să știu de ce  
izbucneam în lacrimi  
care se pietrificau  
ca mărețele melcilor*

*Din orașul electric  
nu se mai vede Înalta Carte  
și se pare că îngerii orbi  
nu mai adaugă nimic  
întru cunoașterea ei...*





## Amintirea tatălui

*Într-un Munte virtual  
Tata bate coasa-n deal  
Pe-așternutul de podbal ...*

*Câte-odată spre pădure  
Printre rugii coști de mure  
Vin ecouri de secure...*

*Cine taie lemn de foc?  
Umbre ard din loc în loc  
Focuri reci, de nenoroc...*

*Ramură de măr bătrân  
Te culeg prin vis străin  
Așternut să-ți fac în fân*

*Și se duc și anii mei,  
Fata-tatei, joc de miei  
Să-ți culeagă ghiocei ...*

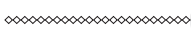
*Bate vântul grădinar  
Primăveri și ierni dispar  
După munte-n Calendar ...*



## Vinovăția

*Cei mai mulți  
își trăiesc cărțile  
și omeneste desigur  
le mor  
de moarte bună  
de moarte rea  
din preaplinul vieții  
(și al morții, desigur),  
-și aceia numărați-  
alții dar desigur într-un fel  
aceeași  
își scriu povestea  
și de asta se fac (inocenți)  
nu se știe de ce  
vinovați.*

*Însă dragii mei,  
Inocența e departele-aproape -  
suntem noi, sufletul care cântă  
- cerul din ape...  
luminăția ei sfântă*



## **Binefacerea**

*Ca să nu provoci  
gelozia ca spinul străpuns  
mai bine celor dragi  
și celor neștiuți  
fă-le binele  
în ascuns...*

## Vernisajul primăverii

*Imprudente magnolii  
au înflorit  
chemând fluturii și albine  
însă Vântul Negru  
le-a ruginit  
peste noapte.  
Dimineața  
poienile celeste  
lăcrimau licurici  
stele de lumină rece  
și turbure lapte ...*



## Floarea Soarelui

*Roi cu semințe  
Captive dorințe.*

*Clepsidra Luminii:  
Umbra ei  
îmi leagănă sânii...*

## Ochii

*Gemeni  
Ochii florilor -  
Irișii luminii.  
Genele lor sunt  
Miresme.*





## **Perechea**

*Suind pe zid  
Iedera îl sprijină  
tandă.*

## **Vibrația în sus**

*Volbura  
Răsucind verticala  
-mănăstire  
pentru surâsul  
de rouă...*

## **Tril și ciorchine**

*Liliacul  
- altar unei mierle.*

## **Feminitatea artei**

*Feminitatea florilor  
O trădează  
Culorile.  
(Ah, și parfumul!)*

## **Logodna**

*Lanul de in înflorit  
-pat de nuntă  
Azurului.*

## **Extaz**

*Macii roșii  
îmi leagăna  
sângele.  
Albastra  
Cicoare-  
Privirile.*

## Secretul

*În grădina mea  
Își face culcuș  
vindecabil  
Vântul bătrân  
Al serii...*

## Psihoterapie

*Scrie și te vei vindeca  
Scrie-ți poezia  
    între veghe și vis  
Acolo e cărarea, poiana....  
Alungatul din somn paradis  
Să își lecuie rana.*



## Despre umbre

*Preavisătorii  
Devin prizonieri  
Ai propriei umbre.*

\*

*Umbra există  
Și noaptea.  
Dar și curcubeul.*

\*

*La umbra stelelor- mume  
Crește marele arbore  
Al Vieții.*

\*

*Gemene  
Singurătățile noastre  
Se visează.  
Realitatea  
Vânează.*



## Metafore

*Metafore  
ferestre interioare  
ale  
visului treaz.*

## Umbra

*Umbra e acolo  
Și în plină noapte....  
Peste umăr  
râde luna plină...*





## Către cititor

*Oare poți intui  
La care pagină  
E moartea  
Eroului?*

## Uneori

*Uneori  
Lungile despărțiri  
Ne apropie...*

## Glife

*Plante chinuite  
În umbra nopții.  
Sentimente  
Ascunse...*



## **Paradisul pierdut**

*Viitorul  
Nu schimbă  
Trecutul:  
Îl divinizează.*

## **Am încercat**

*Am încercat  
Să fiu poezia  
Unui flaut  
Care exprimă  
Orga...*

*Bolțile  
Au înțeles  
Cu ecoul...*

## Sutane negre

*Cum să accept ipocrită,  
După moartea tatălui  
meu,  
să-ți spun ție  
-glugă de vânt-  
„ Părinte”?*

## Parafraza unei legi

*Iubește-l pe departele tău  
Ca pe aproapele tău:  
Ca pe tine însuși  
Cu al inimii nimb  
pulsatoriu...*



## Cheia finită

Elena Daniela Rujoiu Sgondea si Ion Chichere(tandem)

*Sunt suflet din sufletul cheii finite-EDRS*

*Acum și numai acum, îngerul rupe pâinea în două – I.C.*

*Din naos am venit târâș, pe cearcănul zorilor- EDRS*

*Și atunci salcâmi s-au închinat la îngeri – I.C.*

*În val agitat se zbugiuma însăși tăcerea neantului- EDRS*

*Și punctul sunt EU. – I.C.*

Mai, 2003 Reșița

## LA CHIAVE FINITA

Elena Daniela Sgondea e Ion Chichere

*Sono anima dall'anima della chiave finita – EDRS*

*Ora e soltanto ora l'angelo rompe il pane in due – I.C.*

*Dalla navata mi sono trascinata sull'occhiaia dell'alba – EDRS*

*E allora le acacie si sono inchinate davanti gli angeli – I.C.*

*Nell'onda agitata si bagna il silenzio del niente – EDRS*

*Ed il punto sono IO. –I.C.*

Maggio, 2003 Reșița



## Spune-mi ...

*Spune-mi  
E un păcat  
Să visăm cu altcineva ?*

## Mierla

*I-am dat numele tău  
unei mierle  
și ea mi-a stat blândă  
pe umăr.*





## Spirala aureolă

*Trecutul nu poate muri.  
Se strecoară printre  
ale Memoriei filtre  
și reintră în lume  
prefigurând un continuu  
ce se repetă în spirală  
în noi  
sunt  
concomitent  
toate timpurile?  
Ele nu pot muri  
în multitudine.  
Nu poate fi  
Moarte.  
Poetul visând  
Află,  
știe și  
cântă  
paginând arpegii  
în viața lui  
ca o ultimă carte...*

## Ochii pe aripi de fluturi

*Așa cum pe aripi translucide  
de fluturi  
ochii au contururi de flori*

*Tot astfel ochii ovali ai pădurii  
pe frunze plutesc  
tipărite cu harta nervurii  
când sevele-n arbori descresc..*

*Adierea solarelor ciuturi  
cumpănește sub feromonii luminii  
chemarea din toate  
a se-ntoarce-n origini  
dorința  
curcubeu nevăzut noaptea  
visul lucrează boltind  
între suflet și spirit corole-*

*Ulcioarele mâinilor  
se-mpreunează  
se caută în zborul  
Misterului..  
Unic anotimp, viața  
invers ne străbate  
să regăsim  
izvoarele cerului...*

## Exiluri pe țărm

*Poetesei Maria Teresa Liuzzo*

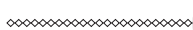
*Asurzitor se stinge talazul în piatră  
Faguri ponce legănați de furtuni...  
Vine ca vaierul înnecașilor neștiuți  
Ecoul pe ruina catargelor, latră ...*

*Timpul Mării e mult mai bătrân  
ca pe țărmuri...*

*Sub genunchi sfărâmate de somn așternut  
undeva și uitarea ne vindecă urmele  
al trecutelor, sălbătice vremuri,  
sufletul uită al iubirii tumult...*

*( Eu în scoică, gol viu, te ascult...)*

*Și poetul Ovidiu la Pont Euxin  
alungat de iubire geloasă –n exil  
vindecat prin milenii ce-au fost,  
iarăși vin,  
Elegia exilului nostru Divin:  
Leopardi știa,  
Ști-vor toți cei ce vin...*



*Timpul Mării e mult mai bătrân  
ca pe țărmuri*

*Briza vindecă un plâns de demult  
Eu în scoici de cuvinte  
Talazuri ascult...*

**Iar dacă ..**

*Numai absențele mari și dureroase  
În gol dau rod și singure se scutură  
Fructe ale răbdării setoase  
Ca scânteindele stele din ciutură*

*Dacă acesta e prețul, răsplata,  
Blestemată fie cunoașterea vie  
Care astfel ne trage pe roata  
Zodiei căzute-n veșnicie !*

*Orb dacă ești de lumina ta, îngere,  
(La vânătoarea dintre mine și cine ?)  
Adeverește-mi prin vie atingere  
Foamea de-a iubi, sub stigme divine.*

*Iar dacă sub clopote rănile zbat  
Necunoscutele limbi corosive  
Fie chiar golul ecou blestemat  
În toate monadele lumii captive!*



## Izvorul negru

al orfaniei umane

„ și i-a părut rău  
Lui Dumnezeu  
Că l-a făcut pe om”\* ...  
Dar că l-a făcut  
Pe îngerul căzut  
Rău nu i-a părut ?  
Iar între Bine  
Și Rău  
A cui e Orfania-  
Frustrarea de eu ?

\*Genesa



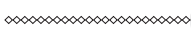


## Joc după ploaie

*Vântul face stripteasse pe străzi  
Fustele țișăncilor se-nfoaie  
Prin băltoace stropii sar ca iezii  
Zburdă prin cuvinte o văpaie*

*Stranie prezența mea pe-aici.  
Sunt geloasă pe nimic anume  
Ard în palme cuiburi de furnici  
Stare de nicium și nu știu cum e.*

*Uite, poezia face glume ...*



## **Marea Piatră așteptând sculptorul**

*În marea piatră  
Lângă marea apă  
Tace răbdătoare  
Forma așteptând  
Vântul o străluce  
Ploaia o gândește  
Murmurul din ape  
Leagănă descânt  
Va veni Artistul  
Mut și înstelat  
De-o lumină mare  
Leac să-i fie pietrei  
Va sculpta înaltă  
Splendida zeiță  
Zeea Mama Geea  
Dochia Fecioară*

*Piatra să nu fie  
Mută-n veșnicie  
Nici piatră de moară  
Ci statuie vie...  
Lângă Marea apă  
Cu izvor sub pleoapă ...*

## Povestea brățarei

*Cu briliante  
răbdate de noapte  
alt timp numărând  
încă port  
brățara mea de cuvinte...*

*Inima-  
cuib al darurilor-  
pulsează în cele  
douăsprezece lacrimi...*

*Mâna purtătoare  
dezmiardă arzând  
fruntea rece a zeului.*

*Când voi pleca în Adio  
o voi restitui  
Cascadei dintre paradis și uitare  
Cascadei Nirvana  
care desculță prin rouă  
cândva mi-a pierdut-o în cale...*

*Douăsprezece lacrimi  
Zeul le va bea  
din potirul cunoașterii sale.*



## Întâmplarea

*Deodată  
Ca un vis jumătate uitat  
Dimineața  
Ca o durere nouă  
De care nu știi să  
Mă apăr  
Îmi răsari în cale  
Chip știut-neștiut  
Scânteind  
În hlamidă de solzi  
Cu oglinzi ...  
Și pieri  
Deodată pieri  
Numai locul atingerii  
Semn de jar vindecat  
Înflori...*

## **Romanță la Orăștie**

*Cândva în vechiul burg râdeau platanii  
și-n umbra lor ne-am rușinat, copii -  
Cu-ntredeschise buze smeurii  
ai rupt pecetea cu-n sărut și mii  
de- albine zumzăiau, și stranii,  
prin ramuri cucii răgușiți de lună  
cu stele joase-n toamna cam nebună*

*Cândva, ca niciodată, fost-au anii  
cât să-i culegi bucheta de imortele  
și la fereastra-naltă, cu zăbrele,  
să-i numeri singur murmurând litanii  
să cadă-n vis catapetesme grele ...*

*A fost un vals, apoi un menuet  
În burgul cel bătrân și desuet  
Și-n noaptea cu zăbrele, un poet  
Își minte insomnia și-un regret  
Că n-a cules nicuna dintre stele...*

## Tei bătrân înflorit

lui Eminescu

*Divinul ascuns hermafroditului zeu  
Lumină visând nectar de stânjenei ...  
Aureolă -sărut jar din sufletul meu,  
Din galateele crânguri de tei !*

*Abur sacru-al narcozei pe-ai brizelor miei!*

*Ah, îi iubesc, sunt iubită de ei!  
Ce dulce torpoare la umbre-n mireasmă!  
Cei bătrâni și cei tineri, tot Neamul de Tei  
Ezoterice umbre, divină fantasmă!*

*Gura mea e rotundul tăiat ca-n semințe  
Jumătățile, două, rodind prin sărut...  
Sfânt rămâne doar Jocul iubirii-n ființe  
ce dorindu-se caută alt Etern început...*

*Așternut înflorind de petale zburate !  
Mire al celei ce cântă-n azuri  
Toate înfloririle și trădările toate –  
Ale ancestralelor noastre păduri !*

*În extaz respirat în cuvânt întrupat ...  
Tei bătrân, zeul meu de Splendoare- înstelat.  
Tei bărbat.*





## Ritual la seceriș

*Cununi de grâu, voi, coronițe galbe !  
Blând lăntișor de flori, florale salbe...  
Dezmierdătoare, ale Învierii  
de imortele- ofrande, și rozalbe  
Cu lapte-n fraged trup, amarul mierii...*

*Soare desculț prin raiul Primăverii!  
Cerul gurii sfințindu-l cu mistere...  
Horind ca zâne –n alchimia stării...  
(Zâne- zeițe-n jocu-mpreunării) -*

*Cununi de grâu, monade-n spice, sfere!  
Primim logonda verbelor prospere -  
Cuvântul Întrupat ca Pâine, sfânt  
Mirabil, dumnezeicul pământ...*

*Fecioara pururi vergina, Maria  
Se dăruie-n cunună, Poezia.*



## **Diana Consânziana ...**

*M-a iubit florea cu spinii,  
cei visați de noapte crinii...*

*M-au iubit în vară cucii  
și troițele răscrucii ...*

*Viersul cel vindecător,  
Cel de leac și cel de dor ...*

*Nume-am dat să le descânt  
Celor fără de cuvânt*

*Suferințelor naturii -  
Sărutatul colț al gurii*

*Suferințelor cerești -  
Nemurirea din povești*

*Suferinței de-a iubi  
Pruncul-verb ceresc -  
A FI...*



## Destin asumat

*Cea mai frumoasă poezie  
Eu sper și cred și știu mereu  
Că este chiar destinul meu -  
Iubindu-l, să ți-l dărui ție.*

## Așteptarea

*Unde cauți tu  
eu am umblat demult.*

*Eu sunt ceea ce cauți..*

*Acum de pe colină  
îți văd silueta  
cabrând pe puntea  
suspinelor  
și păsările de pradă  
dând sus rotocoale.  
Le alung cu gândul de foc  
și ele revin obsedate*



Văd soarele cum  
Răsare și apune  
Concomitent...  
În mine ziua și noaptea  
se ascund ca semințele  
din care numărul sacru  
încă-l păstrez  
pentru tine...

„Continuă”

Îmi spun  
poate vei găsi  
Cine știe ?  
Dacă vei auzi că-ntre timp  
am murit  
nu-i crede, toți mint  
De viață, de moarte,  
de altceva...

Păsările au ghiare  
tot mai mari  
tu continui să cauți și să cânti  
nu le auzi de cântecul tău  
nici eu nu auzeam  
de cântecul meu

Eu sunt ceea ce cauți.





## Vecchio ciliegio

*Grandi palline rosse con cuore ossificato  
Dolci, mangiandoli come bacciate...  
Guarito dal vento, sono venuti per tagliarlo,  
Essendo troppo vecchio, quando la sera moriva...*

*In cima stanno per rapinare gli storni...  
Babbo-Ciliegio sarà legno per fuoco...  
L'ombra dolce morì e le favole con i draghi...  
Che "mangiavano le ciliege con tutte le foglie"...*

*La sua pelle screpolata e il bruco e freddo...  
L'esca, le ferite bruciate dai anni troppo pesanti...  
Giunto dal Nonno non sarà più per piegarsi  
Generoso il ramo di frutta per i suoi nipoti...*

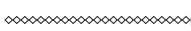
*La mano santa che legò frutto sotto l'aureola  
E di pietra, polvere, tristezza nella terra.  
Farò la collana di gemme di ossa  
Piccole pietre con cuore di parola...*

E.D.R. Sgondea 18.06.2009



## Cauzalitate

*Ni s-au dat  
Noaptea  
trădarea  
disperarea și chinul  
Ca să regăsim  
Dimineața  
Adevăratul fruct  
Din care surâde  
Multiplul din  
sâmburi  
uman divinul.*



## **Ziceri**

*Ceea ce uiți tot timpul  
E chiar timpul.*

*Chiar acum  
Când scriu  
Ating deja  
Umbra  
Uitării.*

*Fiece nebunie  
Depășită prin salt  
E un pas spre  
Înțelepciune.*

*Nu trupul dorește  
ci spiritul.  
El este golul de ea.*

*Cauți ceva  
și afli  
altceva  
Iată norocul.  
Astfel și-n dragoste.*

*Norocul când  
e prea târziu  
pedeapsă este.  
Pentru cei mulți  
Poveste.*

## Cuib pe umărul zeului

*„Dacă n-ar fi  
Nu s-ar povesti...*

*Precum acel vultur  
frate cu uraganul  
poetul își smulge  
carnea bătrână  
de pe vis  
și întinerește  
își smulge ghiarele  
și dau muguri noi  
ca aripi.  
Poetul celor  
șapte vieți  
damnate a fi una.*

*Zeul râdea peste umăr.*

*Își tocește pliscul  
de granit și redevine ușor  
se înalță subțind sacrul,  
complice cu briza  
cerc captiv scrutează  
spațiul curbat al spiralei celeste*

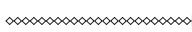


## Ziceri

*Numai goliciunea  
E puritate.  
Tulburi sunt  
Haina și dorul de aripi  
Între ele  
Cunoașterea.*

*Nimicul conține  
miez invizibil  
de facere.*

*Noi suntem  
Sămânța  
Tăiată a zeului.  
In doime latentă -  
Treimea.  
Te iubeam  
De mine uitând.  
Uite așa !  
...Așa te iubeam :  
de îmi bușnea  
Printre cuvinte  
Laptele.*



Sânii  
Ciorchinele dublu.  
și tulbure  
mustul  
din noapte...  
Brațele grele, deodată,  
după desprindere.  
Frig de sub  
Aripi.

Așa iubeam  
De sângele-n lapte cânta  
Uite, așa !



## Il vento della primavera

lui E. Montale

Vântul primăverii  
 Cântă la patru mâini  
 A înviere rebelă  
 Latră păsări și câini  
 Cuvinte bătrâne  
 Surde cuvinte  
 Și oarbe  
 Un miliard de muguri  
 Îmi străpung sângele  
 Ies în calea nopții  
 Lumină desculță  
 A fi este a îmbrățișa  
 A te primi este a nu mai răbda  
 A te primi este  
 A învia

Cuib sigur îți este  
 Inima,  
 Inima mea.  
 Moartea plânge  
 Umbră geloasă  
 Pe dragostea mea și a ta.

Vino,  
 a te primi este a învia!

Cuib sigur îți este  
 Inima:  
 Bulgăr de stea.



## **Efectul bumerang**

*Ceea ce uitați  
Se întoarce și vă sufocă.  
Ceea ce ați prea- răbdat  
Va reveni și vă va supune.  
Ceea ce ați iubit  
Se va întoarce  
Înzecit,  
Înmiit.*

## Cartea Vieții

*Cad în spirală frunzele  
Vântul întredeschide buzele.  
A sărut Primăvara ne cheamă  
Vinei de-a Fi să-i dăm vamă.*

*Tot ce va fi a mai fost.*

*Static nimic,  
doar nesomn.  
Mirele –i Cerul,  
și Domn.*

*Cad frunzele  
Încetinind moartea.  
Clorofila și sângele  
Scriu în cunoaștere  
Cartea.*

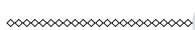
*Sus, la vârful Coroanei  
Își face sub visuri cuibar  
Pasăre Măiastră  
Cu țipăt stelar.*

*Rămuroasă răsună  
în sus  
Cartea Vieții  
Păsările știu.  
Și poeții.*



## Luna mincinoasă

*Se întâmpla mereu așa:  
când tu reveneai  
apărea soarele...  
Deodată...  
nu știu ce s-a- ntâmplat  
s-a inversat  
cadranele cocorilor  
ori poate ecoul pădurii  
a asurzit și își înghite  
cuiburile și trilurile  
până și înțelesul ascuns  
al poeziei aud cum se stinge...  
mi s-a luat darul  
ori am fost jefuită  
iată  
fără tine surâde soarele  
și e rece lumina lui  
ca mincinoasa  
strălucire a lunii  
când tu veneai  
surâdea soarele  
acum soarele a venit  
dar nu e soarele meu  
e soarele care închide ochii*



*soarele iernii  
care desparte  
moartea de o viață,  
viața de încă o moarte...  
și cu cât suntem de-aproape  
suntem mereu mai departe.*

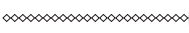
## Enunț paradoxist

*Există o logică a  
absurdului,  
constând în  
absurdul logicii.*

## Cine sunt eu

*Eu sunt cântecul  
care își caută ecoul  
sunt cântecul  
neauzit de păsări  
Sunt cântecul care te caută  
neauzit de clopotele lor  
goluri asurzite  
eu sunt cântecul  
ecoul sunt eu  
în care te vei scâlda*

*Cascada în cer căzând  
aripa dreaptă  
a celei stângi  
eu am fost cântecul  
pe care îl taci  
nu îl plângi.*



## **Rădăcinile luminii**

*Zilnic și cu viteza întunericului mor  
Invizibili în interiorul iuțelii  
Cei prea iubitori  
De la căzuții îngeri dăinuie  
Această suferință cu scară  
Fără capete*

*De parcă dinadins ard să-și smulgă  
Rădăcinile luminii  
purtate-n dorință.*

*A materiei foame de sămânță  
Îi aseamănă omului  
Prin celesta ei suferință.*



## Altcineva

*Popoarele mici vor înghiți umbra mare și destrămată  
A entităților care acum se naște răsucită în sus  
Umblu singură, cea mai singură cu mine străină  
Cum umblam altădată  
La râul Sargeției, după ce capul meu străpuns l-au ascuns*

*Gorunul sădit de Străbun la Viroaga Druizilor  
Rămuros sub pământ și în cer veverițele-i scutură aurul  
Bătrâna lumină a mileniului cade zăbranic, cadranul  
Fără să știm se inversează spre dimineață, olaltă cu  
Lucrul lunar al omizilor...*

*Se schimbă drastic și legea și clima din Noi  
Prototipul sălbatic ascunde alt suflet să scape Răsadul  
Înnoiește-l pe omul dublat în spirala tăiată ca Doi -  
A treime tresaltă spre Tine -n Cunoaștere  
Piramida și Bradul...  
Răzlețit în cunoaștere cântă geniul, nomadul.*



## Spiritul după trezire

lui Umberto Eco

*Vioi și imprevizibil, spiritul( dual)  
Aidoma acelor fluturi gemeni pe câmpiile  
Energieilor primare  
Suspendând voluptatea – ca senzori ai  
cromaticii ...Fragil delir al cromaticii*

*(pe aripi străine-ntre ele și gemene  
Doimea și cuțitul de cremene*

*gheișa în floare de vișin visat  
kimono de ninsoare așterne, ca pat ...  
haijinul a gândit, dar iubind,  
a uitat ...*

*(trezită înspre lume pictez impresii  
pe voalul nălucei, miresii  
și încrustez ecranul de dinainte de naștere  
să se bucure cel răzleț prin cunoaștere )*

*Parcă ninge textul legănat unduios compozit  
Și ritmează sincopă –n grăbitul orgasm  
Cât să secere purpura macul dezmiardul  
Hermeneutica –n spice de logos .*



## Egiptiene

*Faraonii își imitau încă zeii  
Cunoscând memoria lungă a rotației  
Orion răsucit în cochilia melcului  
Cochilia moluștei dulci precum carnea zeiței  
fecioare*

*Însă talazul de nisip  
Înghite abisal cum oceanul  
Delirul de talazuri  
Al Eonului*

*Sidefie corabie jucărie -  
Mai mult rezistă decât sarcofagul  
Cochilia melcului ...  
Lacrima unei constelații  
E o hieroglifă ascunsă lui Amon Ra*

*Doliul beznei sub lespede  
Pune ocrotitor un sigiliu  
Ca un sărut pe ochiul lui Horus*



## Motive nipone

*Ninge.  
Pe geamul culcat  
Ninge pe verticală*

\*

*Craniul meu  
Norișor al aurei  
Într-o cutie  
De rezonanță.*

\*

*Cu iuțeala  
Gândului  
Umbra îmi alung:  
Uneori văd cum  
Tocmai dispare  
În curbura  
Timpului.*

*Al meu alter ego  
Este geamănul meu-  
Nenăscutul.*

\*

*Nu avem foamea  
De a fi iubiți*





## Poems in english

### Nippon motives

*It is snowing.  
On the sleeping window  
It is vertically snowing.*

*My skull  
A minute cloud of the aura  
In a resonance  
Box.*

\*

*With the speed  
Of thought  
I chase my shadow  
Sometimes I see how  
It is just disappearing  
In the curvature  
Of Time.*

\*

*My alter ego  
Is my twin -  
The unborn one.*

\*

*We haven't got the hunger*



## Wall flowers sun flower

*Swarm of seeds  
Captive desires*

*The shadow of  
The Clepsydra of Light  
Rocks my breasts...*

## Eyes

*Twins  
The eyes of the flowers -  
Iris of light.  
Their eyelids  
Are  
Scent.*



## **The couple**

*Climbing the wall  
The ivy supports it  
Tenderly.*

## **Vibration upwards**

*The bindweed  
Twisting round vertically  
- a monastery  
for the smile  
of the dew...*

## **Thrill and bunch**

*The lilac  
- altar for a blackbird.*



## **Extasy**

*The red poppies  
rock  
my blood.  
The blue  
Chicory -  
My eyes*

## **The secret**

*The old wind  
Of the evening  
That can be healed  
Is making its bed  
In my garden...*

*Translated by Mariana Zavati Gardner*





Elena Daniela Sgondea

# Tatuaje pe cer

(Tatuaggi sul cielo)

*Primo Premio*  
*al Concorso Internazionale di Poesia*  
*“Città di Castrovillari - Pollino” - Silloge Inedita*  
*Terza Edizione 2007*



**EDIZIONI MAGNOLIARTE**

In copertina  
**Stefania De Stefano**  
*“Virgola”*

---

## Presentazione

Nel vasto e vario panorama della Poesia, italiana e internazionale, Elena Daniela Sgondea emerge *in punta di piedi*, con fiero carattere, attraverso parole candide e vere, quasi a voler scolpire, con un delicato e definito acquarello, le molteplici sfumature che la vita di ognuno raccoglie più intimamente...e lo fa con nitidezza e candore, crudezza e magnanimità, con apparente odio e amore certo, con malinconia, ma più di tutti... con semplice e genuina verità.

Probabilmente Elena rappresenta quella parte di Poesia che spesso è difficile da porgere agli altri, perché da un lato proietta immagini dirette, apparentemente indiscutibili, dall'altro dà emozioni su cui riflettere...e quando un poeta riesce a dare emozioni e riesce a far riflettere – fermate un attimo il mondo...e pensate — a quel punto può iniziare il suo viaggio, raccontandosi, attraverso le molteplici sfaccettature della nostra indole.

Emblematici sono i versi :

...Intorno si nutrono di tristezza  
Aggiungo giocando un pizzico:  
“Ti amo, bellezza mia !”

Grazie...Elena

Rosalba Magnoli  
(Presidente Accademia Delle Arti)

## TATUAJE PE CER

Din osul de pește  
Ac de păr: pot scrie cu el  
Valuri, valuri...

## ARC

Două maluri în val-  
violoncel

## CADOU

Zvâcnetul peștelui  
Semnătura Eonului  
Retezat pe aripi. Vântul  
Le dăruie soarelui.

## HIEROFANIE

Peste zări noaptea .  
Pe masă țuica tatei  
În ea o albină.  
Copiii plâng în somn  
A mea amintire.

## PRAF GALBEN DE LUNA

La parter vrabia  
Face cuib de toamnă.  
Praf galben de lună  
Aur calp, rece ramura.

## **TATUAGGI SUL CIELO**

Dall' osso di pesce  
spillone per capelli:  
con esso dipingo veli, onde ...

### **ARCO**

Due rive sinuose:  
Violoncello

### **REGALO**

Il singulto del pesce  
messaggio dell'Eóne  
troncato sulle ali. Il vento  
le offre al sole.

### **HIEROFANIE**

Dietro, l'orizzonte della notte.  
Sulla tavola, l'acquavite del padre  
Dentro, un ape  
bambini, piangono durante il sonno  
il mio ricordo.

### **POLVERE GIALLA DI LUNA**

Sul terreno la passera  
nidifica d'autunno.  
Polvere gialla di luna  
oro calpo, gelido ramo.

## ELIBERARE

Copiii dorm somnul meu  
Dincolo parinții  
Își mor visele.

## HAI-KU

1

Albina scriind asimetric.  
Un păianjen răbdare țese;  
la pândă , Secțiunea de Aur.

2

Alergând gazela-i complice:  
La jugulară leul-  
Scânteii sângerând.

3

Din interior mi-e frig.  
Arunc peste umeri  
Jerseul de iarbă.

## ARTA NIPONICA

Un pumn de cuvinte  
Și-n centru, viu, jarul.

## ELIBERAZIONE

I bambini dormono il mio sonno,  
dall'aldilà i genitori  
distruggono i loro sogni.

## HAI-KU

1

L'api scrivendo asimmetrico.  
Un ragno la pazienza tesse  
La sorveglianza, la Sezione di oro

2

fuggendo la gazzella è complice.  
Alla giugulare il leone-  
schizzi di sangue

3

Il freddo arriva da dentro.  
Copro le spalle  
con maglia d'erba .

## ARTE NIPPONICA

Un pugno di parole  
E nel centro, vivo, la brace

## FIOR

Înflorind vântul  
Sufală sub ușă  
Sarcofagul zăpezii în  
Cenușă.

## TRECERE

Toamna din lume  
Și-n mine străină  
Cealaltă toamnă, cu tine ...  
Sub stern pulsează  
Oul de mierlă.  
Deja se-aude trilul  
Pe-o creangă-n pădure.

## TĂCERE

O tăcere ascultată-ndelung  
Tumultul devorării divine.

## TE GÂNDESC, DECI EXIȘTI

Asta poate fi chiar ce înseamnă.  
Judecată și studiu ce ascunde  
Relativitatea de foneme.

Un cuib la radacina  
Care(ca ramura) zboară.

*Te gândesc, deci exiști ....*



## BRIVIDO

Infiorando il vento  
soffia sotto la porta  
sepolcro della neve sulla  
cenere.

## PASSARE

L'autunno dal mondo  
è entrato in me, straniero  
Quell'altro autunno, con te ...  
Sotto lo sterno pulsa  
l'uovo di merla.  
Già si sente il trillo  
su un ramo, nella foresta.

## SILENZIO

Un silenzio ascolta prolungato  
il tumulto del martirio divino

## TI PENSO, QUINDI ESISTI

Questo può avere un chiaro significato.  
Raziocinio e dottrina nascondono  
la natura dei fonemi

Un nido divelto dalla radice  
che (come il ramo) vola.

*Ti penso, quindi esisti ...*

## RIDICARE

Am moștenit  
Teribilele regrete  
Ale soarelui cel statornic  
Ca o volbură  
Care tremură  
Dintotdeauna puslând  
În necunoaștere  
Ca deopotrivă în  
Cunoaștere  
Cum echilibrul prăbușit  
E altă trecere  
În esență .

## ALZARE

Ho ereditato  
il grande rimpianto  
dal sole immobile  
come un'edera  
che trema  
per sempre pulsa  
nello sconosciuto così  
come nella conoscenza  
in falso equilibrio  
un altro passo  
per andare avanti  
nel profondo.

## SETEA NAȘTE IZVORUL

Arzând setea  
Se naște izvorul.  
Printre degete  
Beau din umbră  
Fervent viu  
Vibrând a-nchinare  
Zvârlit ca o fiară  
În necunoaștere  
Necântărind cuvinte  
Se conturează acel  
Animal Frumos  
Spre Libertate  
Exultat prăbușindu-se

Peste umbra sacră  
Fulgurant repetată .

Îmbrățișez Universul!

## NARCIS SAU NARCISISM

Încet, încet am învățat a-mi crea fericirea  
Măsurat am învățat să mă bucur  
Alții-s hrăniți de tristețe

Adaug în joacă un ciucure:

“Te iubesc, frumusețel!”

## LA SETE NASCE LA SORGENTE

Bruciando la sete  
Nasce il sorgente  
Tra le dita  
Bevo dall'ombra  
Il sentimento vivo  
Vibra e s'inchina,  
Scagliandosi come la belva  
Nello sconosciuto  
Senza pesare le parole  
Prende la forma  
Quel Fiero Animale  
Verso la libertà  
Brillando crollando

al di là dell'ombra sacra  
folgorante ritorna.

Abbraccio l'Universo!

## NARCISO O NARCISISMO

Piano, piano ho imparato crearmi la felicità  
Gradualmente ho imparato la gioia  
Intorno si nutrono di tristezza

Aggiungo giocando un pizzo:

“Ti amo, bellezza mia !”

## BIANCA

Biancă sare ca arsă  
Coarda chitarei  
i-a lăsat în palmă  
o buburuză de sânge.

## INTOARCERE

Călin iese din Mare  
De parcă se naște.  
Stingher soarele intră în valuri  
Sa nu-l intoarca...  
Să mi-l redea....

## SEMINȚELE

Torpoare de amiază.  
Doi copii joacă “sâmburi”  
La dulcea umbră a cireșului...

## BIANCA

Bianca salta come scottata.  
La corda della chitarra  
le ha lasciato nel palmo  
una coccinella di sangue.

## RITORNO

Călin esce dal Mare  
come quando si nasce.  
Confuso il sole entra nelle onde  
per non farlo ritornare...  
per farmelo riavere ...

## I SEMI

Torpore di mezzogiorno.  
Due bambini giocano “i semi”  
alla dolce ombra del ciliegio....

## EDIZIONI MAGNOLIARTE

[www.magnolieditore.com](http://www.magnolieditore.com)

e-mail: [info@magnolieditore.com](mailto:info@magnolieditore.com)

Sede Legale a Castrovillari (CS) Italia, C.A.P. 87012

Ufficio Promozioni Edizioni

Via Val D'Aosta, 22 Fonte Nuova, 00010 Roma - Italy

Fax (+39) 06.233217470



**Albo d'Oro - Prima Edizione 2005**

Danilo Mandolini - Premio "Francesco Varcasia" Libro Editore  
*"La distanza da compiere"*, l'Obliquo di Brescia

Margherita Alecci Scarpa - Poesia Singola  
*"Mani d' antiche madri"*

Alfredo Bruni - Silloge Inedita  
*"Poesie senza progetto"*

\_\_\_\_\_ · \_\_\_\_\_

**Albo d'Oro - Seconda Edizione 2006**

Anna Maria Ferramosca  
Premio "Francesco Varcasia" Libro Editore  
*"Curve di livello"*, Marsilio Editore

Benito Galilea - Poesia Singola  
*"Di sera, il tempo"*

Silvia Morotti - Silloge Inedita  
*"La stanza delle api a carica"*

Giuseppe Muscetta - Poesia in vernacolo  
*"Cu lu timpe"*

Poesia in lingua Arbereshe - non assegnato

\_\_\_\_\_ · \_\_\_\_\_

**Albo d'Oro - Terza Edizione 2007**

Karl Lubomirski  
Premio "Francesco Varcasia" Libro Editore  
*"Tempo naufragato"*, Vienneperre Edizioni

Emilia Fragomeni - Poesia Singola  
*"Nel mistero ti cerco"*

Poesia in Vernacolo - non assegnato

**Elena Daniela Sgondea - Silloge Inedita**

*"Tatuaje pe cer"*

## CUPRINS

Referințe .....	5
Floarea nevăzută .....	9
Treimea.....	10
Amintire din paradis.....	12
În fața poeziei.....	13
Golul de sub aripi.....	14
Înalta Carte Celestă .....	15
Amintirea tatălui .....	17
Mama Natura .....	18
Vinovăția.....	19
Binefacerea .....	20
Vernisajul primăverii .....	21
Nano-poeme .....	22
Floarea Soarelui .....	23
Ochii .....	23
Inspirație .....	24
Mimesis empatic.....	24
Cumpăna .....	24
Perechea .....	25
Vibrația în sus .....	25
Tril și ciorchine .....	25
Feminitatea artei .....	26
Logodna .....	26
Extaz .....	26
Secretul .....	27
Psihoterapie .....	27
Scrie și te vei alina .....	28

Despre umbre.....	29
Catrene de toamnă .....	30
Metafore.....	31
Umbra .....	31
La umbra stelelor ... ..	32
Silueta .....	32
Către cititor.....	33
Uneori.....	33
Glife.....	33
Paradisul pierdut.....	34
Am încercat.....	34
Sutane negre .....	35
Parafraza unei legi.....	35
Aforism simplu .....	36
Idilă .....	36
Cheia finită .....	37
Oglinzile.....	38
Diferențiere .....	38
Spune-mi ... ..	39
Mierla .....	39
Oarecum panseuri.....	40
Spirala aureolă.....	41
Ochii pe aripi de fluturi .....	42
Exiluri pe țarm.....	43
Iar dacă .. ..	45
Elegie.....	46
Izvorul negru .....	47
Poemul uitat .....	48
Joc după ploaie .....	49
Marea Piatră așteptând sculptorul .....	50

Povestea brățarei .....	51
Pasărea pe cuib .....	52
Întâmplarea.....	53
Romanță la Orăștie.....	54
Tei bătrân înflorit .....	55
Ritual de Sânziene .....	56
Ritual la seceriș.....	57
Lui Odysseas Elittis.....	58
Diana Consânziana .....	59
Poezioare.....	60
Destin asumat.....	61
Așteptarea.....	61
Cireșul bătrân .....	64
Vecchio ciliegio.....	65
Dacă ... ..	66
Cauzalitate .....	67
Ziceri .....	68
Cuib pe umărul zeului .....	69
Ziceri .....	71
Il vento della primavera .....	73
Efectul bumerang .....	74
Cartea Vieții .....	75
Micul real.....	76
Luna mincinoasă .....	77
Enunț paradoxist .....	79
Cine sunt eu .....	79
Rădăcinile luminii .....	80
Altcineva .....	81
A doua rugăciune .....	82
Spiritul după trezire .....	83

Egiptiene .....	85
Împreunarea .....	86
Motive nipone.....	87
Poems in english .....	89
Nippon motives .....	89
Wall flowers sun flower.....	91
Eyes .....	91
Inspiration .....	92
Empatia mimesis.....	92
Balance.....	92
The couple .....	93
Vibration upwards.....	93
Thrill and bunch .....	93
The feminity of art.....	94
Engagement .....	94
Extasy.....	95
The secret .....	95
Tatuaje pe cer.....	100
Tatuaggi sul cielo .....	101



**Autoarea mulțumește sponsorului**  
**Asociația PRO ISIS, Orăștie,**  
**Str. M. Kogălniceanu 53A, jud. Hunedoara, cod 335700**

B.C. INTESA SANPAOLO ROMANIA S.A.,  
AGENȚIA ORĂȘTIE,

COD SWIFT: WBANRO22XXX

Cont RON: RO36WBAN 2511000061500068

Cont EUR: RO16WBAN2511022061500068

Tel./Fax: +40254247906

MOBIL: +40740795462

WEB: [www.pro-isis.ro](http://www.pro-isis.ro)

E-MAIL: [info@pro-isis.ro](mailto:info@pro-isis.ro)

Îndemnăm cititorii ca, prin contribuțiile lor, să ajute  
această Asociație care, la rândul ei, sprijină autorii ca  
Visele să li se poată împlini.



**L'autrice desidera ringraziare al suo sponsor l'Associazione Culturale "PRO-ISIS" con la sede in Orastie (HD), via M.Kogalniceanu No. 53A, 335700, ROMANIA**

B.C. INTESA SANPAOLO ROMANIA S.A.,  
AGENZIA ORĂȘTIE,  
CODICE SWIFT: WBANRO22XXX  
Conto RON: RO36WBAN 2511000061500068  
Conto EUR: RO16WBAN2511022061500068  
Tel./Fax: +40254247906  
CEL: +40740795462  
WEB: [www.pro-isis.ro](http://www.pro-isis.ro)  
E-MAIL: [info@pro-isis.ro](mailto:info@pro-isis.ro)

Nello stesso tempo invitiamo il nostro pubblico lettore, ad aiutare l'Associazione nel suo lavoro di appoggio (sostegno) degli autori, per fare diventare i loro sogni realtà.

*Pre-press & printing*



**S.C. TIPOGRAFIA PROD COM S.R.L.**  
Târgu-Jiu, Gorj, str. Lt. Col. Dumitru Petrescu, nr.20  
*Tel. 0253-212.991, Fax 0253-218.343*  
*E-mail: prodcom@intergorj.ro*